

Montage-Kurzanleitung

Gefahr



- Diese Montage-Kurzanleitung ersetzt nicht die ausführliche Betriebsanleitung, die vom Hersteller angefordert werden kann.
- Nur qualifiziertes Personal darf den Hubantrieb vor Wartungs- oder Instandsetzungsarbeiten gemäß DIN VDE freischalten.

I. Montage

- Steckscheibe (314) abziehen
- Bolzen (315) aus Kupplungsstück (3) herausziehen
- **A** flache Sechskantmutter M10 (451) mit Schlüsselweite 17 auf Ventilspindel (18) drehen
- **A** Kupplungsstück (3) auf Ventilspindel (18) drehen
- **A** Ventilspindel (18) mit flacher Sechskantmutter (451) kontern
- **B** Montagehilfe (23) entfernen
- **B** Sechskantmutter (4) und Scheibe (308) über Ventilspindel stecken
- **B** Adapter (3.1) in Nut der Ventilspindel (18) drücken
- **B** Sechskantmutter (4) mit Schlüsselweite 24 auf Kupplungsstück (3) schrauben
- Antrieb mit Traverse (2) auf Ventilhalshals (19) setzen.
- Traverse (2) mit Schrauben (428) Schlüsselweite 13 und Sicherungsscheiben (308) auf Ventilhalshals (19) befestigen
- Spindelmutter (5) mittels Handrad (36) in Höhe so verstellen, dass Bolzen (315) wieder montiert werden kann
- Steckscheibe (314) aufstecken!

II. Einbaulage

- Die Stellantriebe sind für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Bezüglich der Verwendung im Außenbereich kontaktieren Sie bitte TA Hydronics/TA Heimeier.
- In Kältesystemen müssen die Anschlussrohre sowie das Ventil diffusionsdicht gedämmt werden.

III. Wechsel zwischen **C** Automatik- und **D** Handbetrieb

IV. Schaltplan



V. Initialisierung

- Versorgungsspannung muss anliegen
- Hubantrieb fährt automatisch den unteren Referenzpunkt an
- Initialisierungstaster (118) mindestens 1 Sekunde drücken



Technische Daten

Typ	MC.../24	MC.../115, MC.../230
Versorgungsspannung	24 V AC ± 10% 24 V DC ± 10%	115 V AC ± 10% 230 V AC + 6% -10%
	nur mit gleichgerichteter Wechselspannung	
Frequenz	50/60 Hz ± 5%	
Umgebungstemperatur	0 bis +60°C	
Betriebsart	S3 - 50 % ED	
Schutzart	IP 54	



Краткая инструкция по монтажу

Опасность		
	<ul style="list-style-type: none"> Данная краткая инструкция по монтажу не заменяет подробную инструкцию по эксплуатации, которую можно затребовать у изготовителя. Только квалифицированному персоналу разрешается производить отключение линейного привода перед работами по техническому обслуживанию или ремонту согласно DIN VDE. 	
I. Монтаж		
<ul style="list-style-type: none"> Снять вставную шайбу (314) Вытянуть палец (315) из соединительного элемента (3) Ключом на 17 навинтить плоскую шестигранную гайку M10 (451) на стержень клапана (18) Повернуть соединительный элемент (3) на стержне клапана (18) Стержень клапана (18) законтрить плоской шестигранной гайкой (451) Снять принадлежность для монтажа (23) Шестигранную гайку (4) и шайбу (308) надеть на стержень клапана Адаптер (3.1) вдавить в паз стержня клапана (18) Шестигранную гайку (4) ключом на 24 навинтить на соединительный элемент (3) Привод с траверсой (2) установить на горловину клапана (19). Траверсу (2) с помощью болтов (428, ключ на 13) и стопорных шайб (308) закрепить на горловине клапана (19) Ходовую гайку (5) с помощью маховичка (36) отрегулировать по высоте так, чтобы можно было снова смонтировать палец (315) Наденьте вставную шайбу (314)! 		
II. Монтажное положение		
<ul style="list-style-type: none"> Сервоприводы предназначены для использования во внутренних помещениях. По вопросам использования в наружных зонах, пожалуйста, свяжитесь с TA Hydronics/TA Heimeier. В системах охлаждения необходимо выполнять диффузионнопрочную изоляцию соединительных труб, а также клапана. 		
III. Переключение между <input type="checkbox"/> автоматическим и <input type="checkbox"/> ручным режимом		
IV. Блок-схема		
V. Инициализация		
<ul style="list-style-type: none"> Должно подаваться напряжение питания Привод автоматически наезжает на нижнюю базовую точку  Кнопку инициализации (118) нажать в течение не менее 1 секунды 		
Технические данные		
Тип	MC.../24	MC.../115, MC.../230
Обеспечение напряжения	24 В пер. ± 10% 24 В пост. ± 10%	115 В пер. ± 10% 230 В пер. + 6% -10%
Частота	50/60 Гц ± 5%	
Окружающая температура	от 0 до +60°C	
Режим работы	S3 - 50 % ED	
Класс защиты	IP 54	

Stručný úvod k montáži

Nebezpeč		
	<ul style="list-style-type: none"> Tyto stručné instrukce k montáži nenahrazují řádný návod k montáži, který si můžete vyžádat u výrobce. Elektrický pohon smí instalovat ke zdroji napájení a provádět údržbu pouze odpovědná osoba s odbornou kvalifikací. 	
I. Montáž		
<ul style="list-style-type: none"> Stáhněte nasazovací kroužek (314) Vytáhněte svorku (315) ze spojky (3) Našroubujte plochou šestihrannou maticí M10 (451) o velikosti 17 na vřeteno ventilu (18) Spojku (3) našroubujte na vřeteno ventilu (18) Vřeteno ventilu (18) zajistěte plochou šestihrannou maticí (451) Odstraňte montážní přípravek (23) Na vřeteno ventilu nasad'te šestihrannou maticí (4) a podložku (308) Adaptér (3.1) nasad'te do drážky vřetene ventilu (18) Šestihrannou maticí (4) našroubujte pomocí klíče číslo 24 na spojku (3) Pohon s traverzou (2) nasad'te na krček ventilu (19) Traverzu (2) zajistěte šrouby (428) velikost 13 a pojistnými podložkami (308) na krček ventilu (19) Maticí vřetene (5) nastavte pomocí ručního ovládání (36) do takové výšky, aby bylo možné nasadit svorku (315) Nasad'te nástrčnou podložku (314)! 		
II. Montážní poloha		
<ul style="list-style-type: none"> Stavěcí pohony se uvažují pro použití v interiéru. Co do jejich použití venku konzultujte, prosím firmu TA Hydronics/TA Heimeier. V chladicích systémech musí být trubka přípojky a ventil izolován tak, aby se vyloučila difúze. 		
III. Přepnutí mezi <input type="checkbox"/> automatickým a <input type="checkbox"/> ručním provozem		
IV. Schéma zapojení		
V. Inicializace		
<ul style="list-style-type: none"> Připojte pohon ke zdroji elektrického napájení. Pohon sjede automaticky do dolní polohy  Inicializační tlačítko (118) podržte stisknuté nejméně jednu sekundu 		
Technické údaje		
Typ	MC.../24	MC.../115, MC.../230
Napájení	24 V AC ± 10% 24 V DC ± 10%	115 V AC ± 10% 230 V AC + 6% -10%
Frekvence	50/60 Hz ± 5%	
Okolní teplot.	0 až +60 °C	
Provozní režim	S3 - 50 % ED	
Třída ochrany	IP 54	

Stručný návod na montáž

Nebezpečie		
	<ul style="list-style-type: none"> Tento stručný návod na montáž nenahradza dôkladný návod na montáž, ktorý je možné si od výrobcu vyžiadať. Iba kvalifikovane osoby majú opravnenie samostatne na pohonoch vykonávať údržbu a servisné práce v zmysle DIN VDE. 	
I. Montáž		
<ul style="list-style-type: none"> Stiahnuť nástrčnú podložku (314) Skrutku (315) vytiahnuť zo spojky (3) Plochú šesťhrannú maticu M10 (451) veľkosti 17 naskrutkovať na vřeteno ventilu (18) Spojku (3) naskrutkovať na vřeteno ventilu (18) Vřeteno ventilu (18) poistiť plochou šesťhrannou maticou (451) Odstrániť montážny prípravek (23) Šesťhrannú maticu (4) a podložku (308) nasadiť na vřeteno ventilu Adaptér (3.1) zatlačiť do drážky vo vřetene ventilu (18) Šesťhrannú maticu (4) naskrutkovať kľúčom číslo 24 na spojku (3) Pohon s priečnikom (2) nasadiť na krček ventilu (19). Priečnik (2) upevniť skrutkami (428) veľkosti 13 a poistnými podložkami (308) na krček ventilu (19) Vřetenovú maticu (5) nastaviť pomocou ručného kolesa (36) do takej výšky, aby sa dala znova namontovať skrutka (315) Nasadiť nástrčnú podložku (314)! 		
II. Montážna poloha		
<ul style="list-style-type: none"> Stavacie pohony sa uvažujú pre použitie v interiéri. Ohľadne ich použitia vonku konzultujte, prosím firmu TA Hydronics/TA Heimeier. V chladiacich systémoch musí byť rúra prípojky a ventil izolovaný tak, aby sa vylúčila difúzia. 		
III. Prechod medzi <input type="checkbox"/> automatickou prevádzkou a <input type="checkbox"/> na ručnú		
IV. Schéma zapojenia		
V. Inicializácia		
<ul style="list-style-type: none"> Musí byť k dispozícii napájacie napätie Pohon zdvihú zájde automaticky do dolného referenčného bodu  Inicializačné tlačidlo (118) stlačiť najmenej jednu sekundu 		
Technické údaje		
Typ	MC.../24	MC.../115, MC.../230
Napájacie napätie	24 V AC ± 10% 24 V DC ± 10%	115 V AC ± 10% 230 V AC + 6% -10%
Frekvencia	50/60 Hz ± 5%	
Teplota okolia	0 až +60°C	
Druh prevádzky	S3 - 50 % ED	
Trieda ochrany	IP 54	